

與缺乏運動有關 患者最細僅13歲

痛症困擾逾96%港人

腰背痛、頭痛、牙痛，相信不少人都曾經受到這些痛症的困擾。一項調查顯示，去年有近九成受訪市民受痛症困擾，以骨骼、肌肉疼痛最多；當中超過一成半表示痛症持續三個月或以上。大部分受訪者以服用止痛藥或以塗藥膏的方式，自行治療，但超過三成人不清楚止痛藥的副作用。關注痛症大聯盟稱，痛症可能為其他嚴重疾病的警號，呼籲市民及早求診，不應自行於坊間購買成藥或止痛用品治療。

本報記者 統書

為了解港人痛症問題及處理方法，關注痛症大聯盟委託港大民意研究計劃，於去年十二月訪問了一千零二名市民。調查顯示，逾九成受訪者曾受痛症困擾，其中逾五成半為骨骼肌肉疼痛，以腰背痛最為嚴重。超過一成半受訪者表示痛症持續三個月以上，約兩成二認為對工作有影響，如需要請病假、轉工等，嚴重者甚至喪失工作能力；另有部分受訪者表示影響生活質素。

或患重病警號勿忽視

五十二歲從事股票買賣的許先生，因工作關係，需重複以右手按電腦鍵盤。一年前發現右肩膊出現持續疼痛，他嘗試不少自行治療的方法，如熱敷、冰敷、貼止痛膏及用電子按摩儀器，但都未能根治。長期痛症影響他的工作和生活質素，晚上因疼痛未能安眠，更影響其伴侶的睡眠質素。約兩個月前，許先生向醫生求診，證實患上俗稱「五十肩」的肩袖肌炎。經過藥物和物理治療的配合，他的痛症已逐漸舒緩。

持續2至3天便應求醫

聯盟召集人李靜芬表示，超過九成四受訪者發現痛症時自行進行治療，但求診人數較十年前的調查有所下降。她說，疼痛可能是其他嚴重疾病所發出的警號，如癌症、骨折及風濕性關節炎等，不可忽視；痛症持續三個月以上會變成慢性痛症，對身心、家庭及經濟都有影響。調查發現，超過三成人不清楚止痛藥的副作用。李靜芬說，長期服用止痛藥可能會造成肝、腎衰竭，曾有紀律部隊成員因



長期自行服用止痛藥，需進行肝臟移植。

關注痛症大聯盟指出，本港不少痛症與工作壓力、長時間工作及缺乏運動有關。近十年來，都市人長期使用電腦，令頸肩痛成為港人最嚴重痛症之一，並有年輕化趨勢，最年輕患者僅十三歲。大聯盟呼籲市民，若痛症持續兩至三日便應求醫，並需進行適量運動及情緒管理。

國際疼痛研究學會將去年十月至今十月，訂為全球抗骨關節肌肉疼痛年。

港人七大嚴重痛症	
受訪者罹患比率	
腰背痛	19.9%
頭痛	18.3%
關節痛	17.8%
頸肩痛	16.7%
其他肌肉痛	8.9%
胃痛	5.4%
經痛	3.7%



許先生經藥物和物理治療的配合，痛症已逐漸舒緩（本報攝）

不滿後山建龕堂 美松苑居民抗議

【本報訊】本港一個屋苑後山懷疑有人非法經營骨灰龕堂，引來當地居民群起抗議。約五十名沙田美松苑的居民二日趁龕堂舉行開幕禮堵塞寺院入口，雙方一度對峙，警方接報到場調停。

居民說，美松苑後山是綠化地帶，屬住宅用途，不可用作商業，懷疑有人非法經營骨灰龕堂，要求當局處理。居民還擔心，龕堂對附近的民居造成空氣污染和環境滋擾，影響村內的風水。

經營骨灰龕堂的普光明寺發表聲明，對居民的行為表示遺憾，並表示龕堂只屬佛堂的配套之一，希望與該區相關人士舉行會議，解決問題。

香港骨灰龕位長期處於短缺，不時引起糾紛。香港消委會去年共收到二十八宗有關骨灰龕投訴，包括懷疑骨灰龕場非法經營、購買龕位安排不當和承諾不兌現。

全港滅蚊運動展開

【本報訊】一項全港性及跨部門的滅蚊運動已展開，目的是令市民對登革熱和日本腦炎等蚊傳疾病潛在風險提高警覺，以及加強政府部門及社區之間的合作，消除蚊患。全港滅蚊行動由食物環境衛生署負責，將持續到七月初。是次屬本年度第二期滅蚊運動，這次滅蚊行動的口號是「齊來把蚊滅，預防日本腦炎登革熱」。

食環署發言人昨日說：「有關人員將清理所有已知及潛在的蚊子滋生地點，亦會特別留意鄰近住宅、學校、建築地盤、公共屋邨，以及醫院等的地方。」

日本腦炎是一種通過蚊子等傳播的以大腦炎症為主要病變的急性傳染病，因一九二四年曾在日本爆發而得名，又叫流行性乙型腦炎，發病者多為兒童。感染者會出現發燒和意識不清等腦炎症狀，重症患者若不及時治療則可能導致死亡。

登革熱是一種由蚊子傳播的急性病毒傳染病，其典型症狀是發燒、頭痛和關節痛等。登革熱分為普通登革熱和出血登革熱，後者死亡率較高。

輪候器官移植者 六成憂連累家人

【本報訊】現時全港有約二千名病人等候移植器官或眼角膜。一項調查發現，半數等候移植受訪者認為成功輪候器官移植的機會不高，擔心自己成家人負累，更有半成人考慮過輕生。香港移植學會呼籲市民登記捐贈器官，並摒除已故親人留全屍的觀念。

香港移植學會早前訪問四百四十二名等候器官移植的市民，兩成八是四十五歲以下，九成三等候移植腎臟，六成三已等候移植達三年或以上。調查發現，五成二受訪者認為成功輪候器官移植的機會不高，甚至是極微；六成擔心自己成家人負累；四成八擔心治療會帶來不便；四分

一人等候期間心情不好；百分之六受訪者更想過自殺。

籲摒棄死後留全屍觀念

香港移植學會會長李錦滔呼籲市民到中央器官捐贈登記名冊網頁（<https://www.codr.gov.hk/codr/CInternet.do>），登記捐贈器官。他說，即使越來越多市民簽署器官捐贈卡，家人要求已故親人留全屍的觀念，抹殺了輪候人士再生的機會。「器官移植這個觀念是慢慢提升，即是同意捐贈器官的觀念提升，但以我們最近的數字，仍然有大概五成五家人反對。」他呼籲市民向家人表達捐贈器官的意願。

靜儀因患紅斑狼瘡症，影響腎功能，十多年來一直接受洗腎和洗血治療。縱在十一年前接受腎臟移植，但由於有排斥需要再換腎。她說，漫長的等待一點都不好受。「其實如果（洗腎）做得好，沒有併發症，都可以繼續等。但因為我們這些病很多併發症，一併發症入院，吊藥或者做手術，會很擔心，擔心自己不知道能否越過（一關），心情好像沒有信心，不知道等多久。」

正輪候換肝的李生說，漫長的等待加上病魔的煎熬，令他缺乏人生長遠目標，市民摒除已故親人留全屍的觀念，讓等候移植人士享受生命再造的喜悅。

SBC 駿業

創業·守業·好幫手 一站式商務中心

商務辦公室

即租即用，租期靈活，設備齊全。多間辦公室可容納1-10人，裝修華麗。多功能會議室，免費無線寬頻服務。24小時出入，先進保安監察系統。專業秘書全面處理日常事務。

商務通訊服務

專業秘書代接電話，甲級註冊地址代收信件，包裹轉寄。專用傳真號，網上收發，方便快捷。

成立有限公司

全新/現成有限公司，即買即用。BVI及離岸公司，資料保密。代辦銀行戶口，註冊商標秘書服務，周年申報，結束除名。

會計·稅務·審計

專業會計師審計帳目，會計理賬報稅及稅務建議。巧安排全方位稅務會計免費諮詢服務。

香港辦事處

中環：新世界大廈1座21樓 (852) 2293 4318
旺角：柏晉商業中心24樓 (852) 2782 8118
尖沙咀：新港中心2座5樓 (852) 3519 6338
加拿芬廣場10樓 (852) 2734 0418
灣仔：合和中心27樓 (852) 8206 3139
胡忠大廈22樓 (852) 8206 0218
國衛中心11樓 (852) 8206 9319

中國辦事處

上海：招商局廣場南樓12樓 (21) 5298 0909
滬鎮中心1座47樓 (21) 6447 8989
北京：招商局大廈10樓 (10) 6566 7361
佳程廣場A座11樓 (10) 5923 1188
廣州：中區廣場31樓 (20) 3877 1394
東山廣場20樓 (20) 8732 3668
深圳：地王商業中心22樓 (755) 8247 8991
安聯大廈21樓 (755) 8828 6939
杭州：廣利大廈12樓 (571) 8725 7009
南京：南京國際金鐘中心10樓 (25) 8689 9889
成都：時代廣場B座10樓 (28) 8667 6369

www.sbc.com.hk
info@sbc.com.hk

查詢熱線：(852)8206 1931

400名中港員工，提供誠信、負責、專業服務，信心保證



一隊名為「Design by...」的堆沙好手昨日在康樂及文化事務署（康文署）舉辦的「國際堆沙交流活動——香港代表隊甄選賽2010」中以「遠離毒品，活出精彩人生」作品脫穎而出，作品展示人面骷髏頭及墓碑，對比美麗的圖畫書，藉以勉勵年輕人遠離毒品及珍惜生命。該優勝隊伍的成員將在八月初代表香港前往日本鹿兒島日置市參與當地的國際堆沙藝術節，與日本堆沙好手交流經驗和心得，並在活動中作示範表演，展示其精湛技巧。

南沙建全球先進芯片廠

香港科技大學以LED核心技術入股

【本報記者黃裕勇廣州二日電】穗港科技合作正在南沙結出碩果，依託香港科技大學LED大功率照明芯片和多芯片模組核心技術，「香港孕育、內地發展、走向國際」的香港微晶先進光電科技有限公司將投資十億在南沙建設全球最大功率的LED芯片廠，此舉將打破國產LED照明企業節約三成以上的成本開支。

「香港科大以LED核心技術入股。」香港微晶先進光電科技有限公司董事總經理肖國偉透露了該公司的股份構成。他表示，作為一家在LED芯片技術，特別是高功率LED照明領域擁有核心技術產權的技術創新型企業，微晶無疑是粵港科技合作最佳的典範。

微晶於二〇〇三年創立於香港，二〇〇六年進軍廣州南沙，依託香港科技大學南沙霍英東研究院在內地獲得發展，現在公司已經與TCL在大功率背投照明領域展開合作，肖國偉表示，由於微晶的芯片技術國際領先，該公司獲得了全球光電巨頭——晶圓光電的投資。

為了擴大產能，微晶在完成投資一億的基礎上，今年五月將於南沙分兩期投資十億，興建大規模的LED芯片基地，投產後，年產值將高達二十億以上。

據悉，粵港科技合作在南沙有着堅實的基礎，依託中國科學院廣州工業技術研究院、香港科技大學霍英東研究院、教育部現代產業技術研究院等高水平的公共創新服務

平台，粵港科技合作正建立起一個完善的區域創新服務體系。南沙區科技局長表示，南沙正以珠三角產業轉型升級為契機，將香港科技成果融入珠三角科研成果轉移轉化網絡，加速重大創新成果的產業化，更好的服務於珠三角港資企業及相關產業，打造粵港科技聯合創新的示範區和推動大珠三角地區產業升級的新平台。

「微晶無疑是粵港合作的成功範例。」肖國偉道出了微晶在LED產業的未來發展之路，也為粵港科技合作指明了方向。



微晶受到廣州市政府高度關注，代表廣州LED產業的新高度